FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province of Quebec — District No. 185-Pontiac — S. District No. 2 {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 {in / dans} Allumette Island Township {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Thomas Fitzpatrick} {Enumerator. / Recenseur.}

Page 6

Dist. 185
Enu 3

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI (Specify age wh
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession, et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dérivé de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State wages per year, if employed for wages or salary; if employed by the hour, state so. / Mentionner ici le montant des gages par année, si l'employé travaille à gages ou à salaire; si l'employé travaille à l'heure, le dire.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou à un métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux que l'emploi principal ou un métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal, s'il y en a.	Time of earnings per hour, if employed by the hour. / Taux du gain par heure, si l'employé travaille à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Mois de scolarité en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can you speak English? If not, what other language? / Sait-on parler anglais? Sinon, quelle autre langue parle-t-on?	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		" Desumtau	Allumette	F	Daug	S	Aug	1910	1	Que			Irish	Canadian	R. Catholic														No	No	No		No	No	E		No	No
2	35 36	Goudan Margaret	Allumette	F	Head	Wd	April	1855	55	Ire			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		Yes	Yes	E		"	"
3		" Margaret Annie	"	F	Daug	S	Oct	1888	21	Ont			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		Yes	Yes	E		"	"
4		" Victoria	"	F	"	S	mar	1892	19	Que			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		Yes	Yes	E		"	"
5		" Paul	"	M	Labourer	M	June	1856	55	Que			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		No	No	E		"	"
6	36 37	Gaudan James	3rd Range	M	Head	M	April	1845	46	Que			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		Yes	Yes	E		"	"
7		" Ryan Anne	"	F	Wife	M	June	1876	33	Ont			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		Yes	Yes	E		"	"
8		" Mary Jane	"	F	Daug	S	mar	1904	7	Ont			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"	6	Yes	Yes	E		"	"
9		" Rose Catherine	"	F	Daug	S	Jun	1908	4	Ont			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		No	No	E		"	"
10	37 38	Godlette George	16 Fourth Range	Ont	Head	M	June	1877	64	Que			French	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		Yes	No	F		"	"
11		" Exalda	"	F	Wife	M	Aug	1871	39	Que			French	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		No	No	F		"	"
12		" Ferdinand	"	M	Son	S	Aug	1887	23	Que			English	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		No	No	F		"	"
13		" Connie	"	F	Daug	S	Aug	1893	17	Que			English	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		Yes	Yes	F		"	"
14		" Lucien	"	M	Son	S	mar	1896	13	Que			English	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		No	No	F		"	"
15		" Alex	"	M	Son	S	mar	1898	13	Que			English	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"	6	Yes	Yes	F		"	"
16		" Eliaire	"	F	Daug	S	may	1903	8	Que			English	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		No	No	F		"	"
17		" Clement	"	F	Daug	S	June	1904	6	Que			French	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		No	No	F		"	"
18	38 39	Buchanan Seraphan	4 Fourth Range	M	Head	M	may	1854	57	Que			French	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		Yes	No	F		"	"
19		" Louise	"	F	Wife	M	Sept	1861	49	Que			French	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		Yes	Yes	F		"	"
20		" Louise	"	F	Daug	S	Dec	1896	13	Que			French	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		No	No	F		"	"
21		" Peter	"	M	Son	S	mar	1900	11	Que			French	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		No	No	F		"	"
22		" Ludware	"	F	Daug	S	Dec	1902	9	Que			French	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		No	No	F		"	"
23		" Balleau	"	F	Daug	S	may	1904	7	Que			French	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		No	No	F		"	"
24		" Ernest	"	M	Bro	S	may	1851	43	Que			French	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		No	No	F		"	"
25	39 40	Leahy Thomas	43 Third Range	M	Head	M	June	1873	41	Que			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		Yes	Yes	E		"	"
26		" Agnes	"	F	Wife	M	Jan	1880	30	Que			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		Yes	Yes	E		"	"
27		" George	"	M	Son	S	Nov	1903	29	Que			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		Yes	Yes	E		"	"
28		" Gerald	"	M	Son	S	Sept	1905	26	Que			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		Yes	Yes	E		"	"
29		" William	"	M	Son	S	June	1880	22	Que			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		Yes	Yes	E		"	"
30		" Matilda	"	F	Daughter	S	Feb	1888	23	Que			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		Yes	Yes	E		"	"
31	40 41	Barden William	27 28 Third Range	M	Head	M	July	1864	46	Que			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		Yes	Yes	E		"	"
32		" Patrick	"	M	Bro	S	"	1864	46	Que			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		Yes	Yes	E		"	"
33		" Mary	"	F	Mother	Wdw	Dec	1811	96	Ireland	D.		Irish	Canadian	R. Catholic	Housekeeper													"	"	"		Yes	Yes	E		"	"
34		" Peter	"	M	Bro	S	July	1864	46	Que			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		No	No	E		"	"
35	41 42	Shannon Denis	26 Third Range	M	Head	Widr	acg	1861	50	Ont			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		No	No	E		"	"
36		" Sofie	26 "	F	Daug	S	June	1886	25	Que			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		No	No	E		"	"
37		" William	"	M	Son	S	Dec	1889	23	Que			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		Yes	Yes	E		"	"
38		" Annie	"	F	Daug	S	July	1891	19	Que			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		Yes	Yes	E		"	"
39		" Mary	"	F	Daug	S	may	1892	18	Que			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"	6	Yes	Yes	E		"	"
40		" Andrew P.	"	M	Son	S	June	1895	15	Que			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"	6	Yes	Yes	E		"	"
41		" Joseph	"	M	Son	S	June	1901	9	Que			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		No	No	E		"	"
42		" Gabriel	"	F	Daug	S	may	1905	6	Que			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		No	No	E		"	"
43	42 43	Keegan James	27 Third Range	M	Head	M	may	1860	60	Que			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		Yes	Yes	E		"	"
44		" Sarah Anne	"	F	Wife	M	June	1868	43	Ont			Irish	Canadian	R. Catholic	Housework													"	"	"		Yes	Yes	E		"	"
45		" Cyril Thomas	Liverpool	M	Orphan	S	March	1887	14	Eng	D.		Eng	English	Church of England	Farmer													"	"	"	6	Yes	Yes	E		"	"
46	43 44	Carroll Philip	28 Third Range	M	Head	M	July	1852	58	Que			French	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		No	No	E		"	"
47		" Mary	"	F	Wife	M	June	1846	65	Que			French	Canadian	R. Catholic	Housework													"	"	"		No	No	E		"	"
48		" Adolph	"	M	Son	S	Feb	1886	25	Que			French	Canadian	R. Catholic	Farmer													1000	35	30		Yes	Yes	E		"	"
49		" Marcellin	"	M	Son	S	mar	1888	23	Que			French	Canadian	R. Catholic	Farmer													"	"	"		Yes	Yes	E		"	"
50		" Elizabeth	"	F	Daug	S	Jan	1890	21	Que			French	Canadian	R. Catholic	Housework													"	"	"		Yes	Yes	E		"	"